

# Breves instrucciones para instalar el inversor solar Powerstocc Excellent



Estas breves instrucciones de instalación contienen los pasos más importantes necesarios para montar y poner en funcionamiento el inversor. También se describe el ajuste de la transferencia de datos a un portal solar.



**¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!**

Antes de cualquier trabajo, desconecte la tensión y asegure el corte de corriente para que no se pueda volver a conectar. Compruebe que no haya tensión.

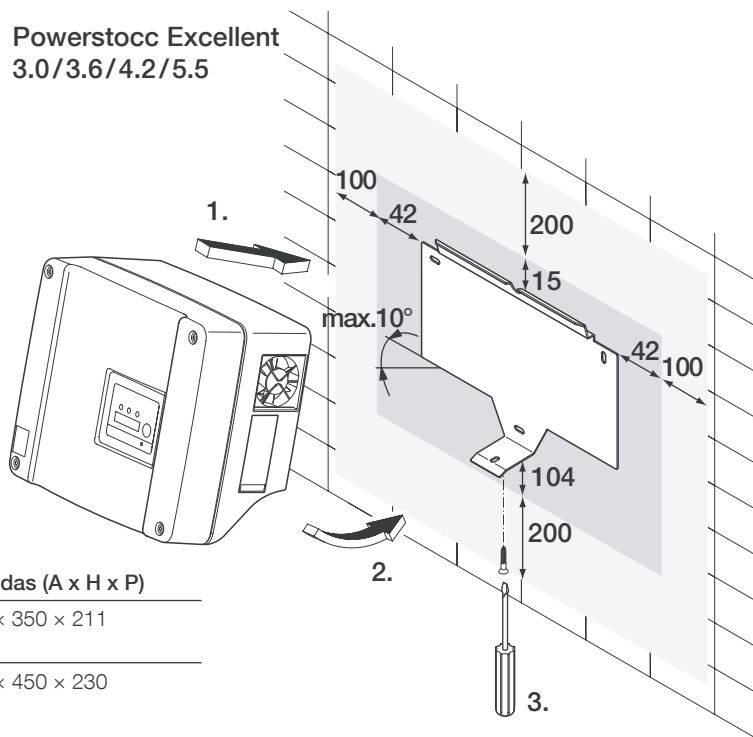
Siga las instrucciones detalladas de instalación y montaje, especialmente las indicaciones de seguridad. Estas breves instrucciones de instalación no sustituyen a las instrucciones de instalación y montaje. Además, respete todas las disposiciones nacionales del país de uso.

## 1 Colgar el equipo

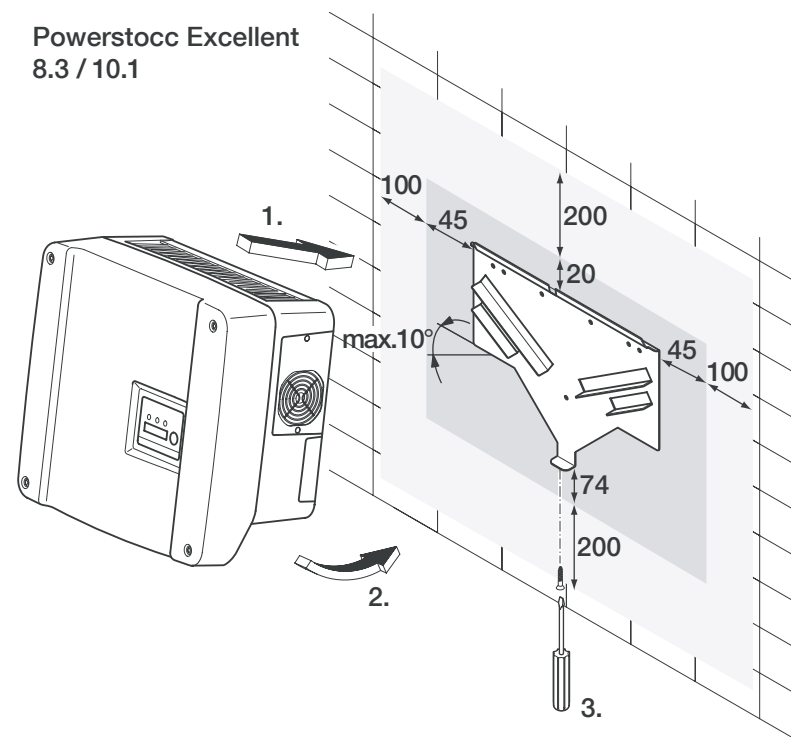
Espacio libre necesario para que se ventile el equipo

Medidas exteriores del inversor

Powerstocc Excellent  
3.0/3.6/4.2/5.5



Powerstocc Excellent  
8.3 / 10.1



Tipo	Medidas (A x H x P)
Powerstocc Excellent 3.0/3.6/4.2/5.5	420 x 350 x 211
Powerstocc Excellent 8.3/10.1	520 x 450 x 230

## 2 Conectar el equipo



### ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

El equipo debe estar totalmente exento de tensión y se debe asegurar el lado de alimentación de corriente para que no se pueda volver a conectar.

### Conectar el equipo

- Abra la tapa.
  - Ajuste el país (interruptor DIP) conforme a la tabla ⇄.
  - Conecte los strings fotovoltaicos y la red de corriente alterna.
- \* En Italia se tiene que conectar el cable de CA con tapón de sellado.

#### Ejemplos de conexión

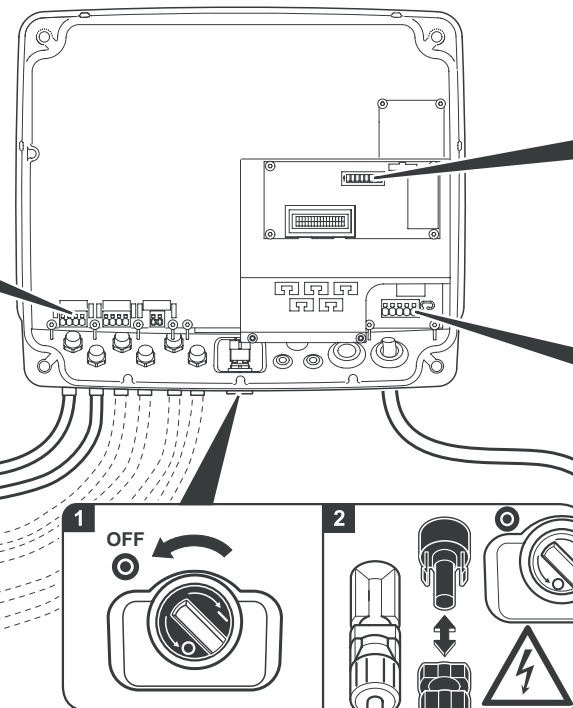
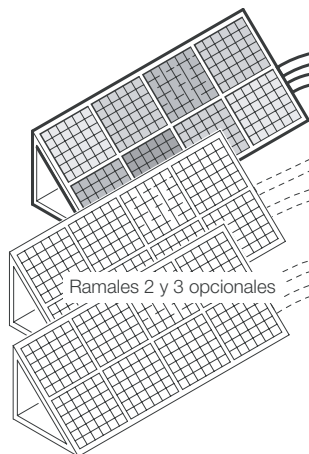
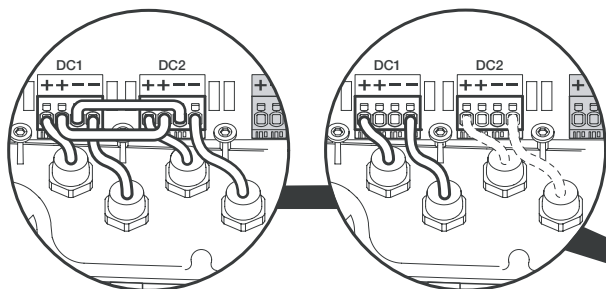
##### Conexión en paralelo

Un string fotovoltaico conectado a los seguidores MPP 1 y 2 conectados en paralelo.

Sólo posible con Powerstoc Excellent 3.6/4.2/8.3/10.1.

##### Conexión de ramal único

Un string fotovoltaico conectado al seguidor MPP 1 o al 2.



Interruptor-seccionador electrónico CC

Estado de entrega ↑ □ □ □ □ □ □ □ □	Alemania ↑ □ □ □ □ □ □ □ □	Alemania <sup>1)</sup> ↑ □ □ □ □ □ □ □ □
Austria ↑ □ □ □ □ □ □ □ □	España ↑ □ □ □ □ □ □ □ □	Francia ↑ □ □ □ □ □ □ □ □
Portugal ↑ □ □ □ □ □ □ □ □	Grecia (cont.) ↑ □ □ □ □ □ □ □ □	Grecia (islas) ↑ □ □ □ □ □ □ □ □
Italia* ↑ □ □ □ □ □ □ □ □	Países Bajos ↑ □ □ □ □ □ □ □ □	
Bélgica <sup>2)</sup> ↑ □ □ □ □ □ □ □ □	Luxemburgo ↑ □ □ □ □ □ □ □ □	Suiza ↑ □ □ □ □ □ □ □ □
	República Checa ↑ □ □ □ □ □ □ □ □	

<sup>1)</sup> Con limitación de la potencia en función de la frecuencia según la Directiva de media tensión

<sup>2)</sup> El Powerstoc Excellent 10.1 se limita de forma no reversible sólo para Bélgica a una potencia máx. de 10 kW

Interruptor DIP para ajustar el país

Tapón de sellado



Fijación para el alambre de precinto

Conexión de la red CA

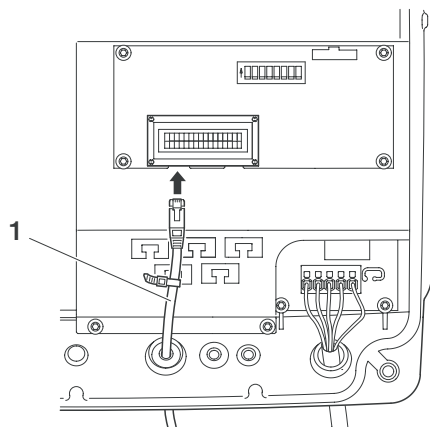
Contador de energía

Fusible de red

### 3 Conectar el módem opcional y el cable de la red de comunicaciones

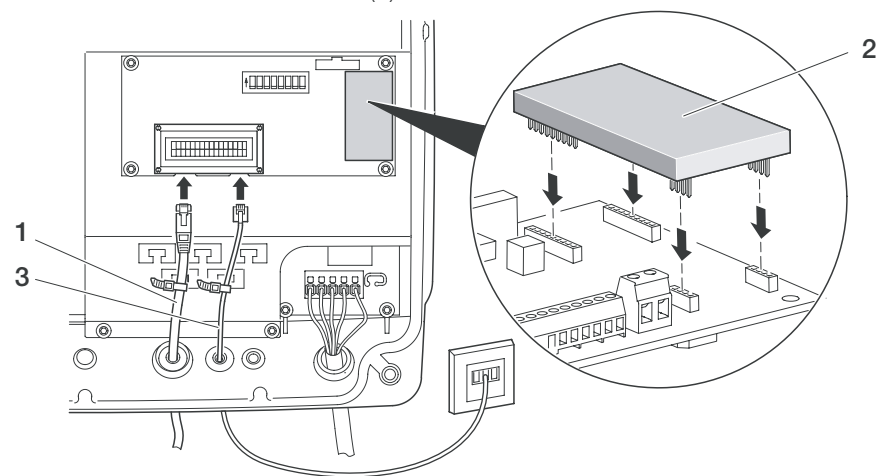
**Opción 1:** transferencia de datos a través de DSL o consulta directa de datos

- Abra la tapa.
- Conecte el cable de la red de comunicaciones (1).



**Opción 2:** transferencia de datos a través de red telefónica analógica

- Abra la tapa.
- Conecte el cable de la red de comunicaciones (1) (sólo es necesario para la configuración).
- Monte el módem analógico (2).
- Conecte el cable telefónico (3).

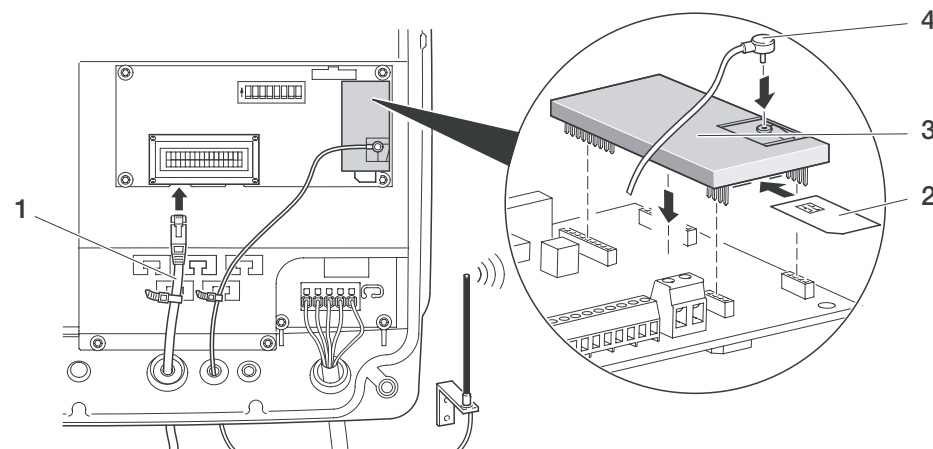


**Opción 3:** transferencia de datos a través de red de telefonía móvil

- Abra la tapa.
- Conecte el cable de la red de comunicaciones (1) (sólo es necesario para la configuración).

¡ATENCIÓN! Primero ponga en funcionamiento el inversor **4**, seguidamente conecte el PC e introduzca el PIN de la tarjeta SIM **6c**.

- Apague el inversor y desconéctelo de la tensión.
- Abra la tapa.
- Introduzca la tarjeta SIM (2) en el módem GSM.
- Monte el módem GSM (3).
- Conecte el cable de antena (4).



**¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!**

Antes de abrir la carcasa, el equipo debe estar totalmente exento de tensión y asegurado el corte de corriente para que no se pueda volver a conectar.

## 4 Poner en funcionamiento el inversor

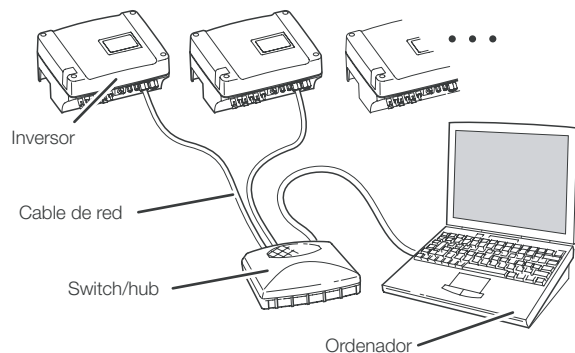
- Cierre la tapa.
- Conecte primero los strings fotovoltaicos a través del interruptor-seccionador CC. Conecte seguidamente la tensión de la red CA a través del fusible de red.
- El equipo se pone en funcionamiento. Requisito: el string fotovoltaico debe tener una potencia suficiente.

## 5 Ajustar la consulta directa de datos con un PC

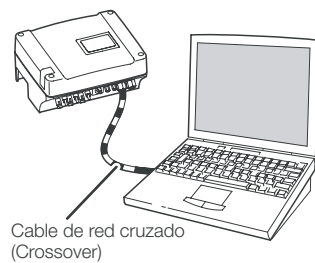
Ajuste y consulta directa de datos:

- Conecte el cable de la red de comunicaciones del inversor y del PC al Switch/hub.

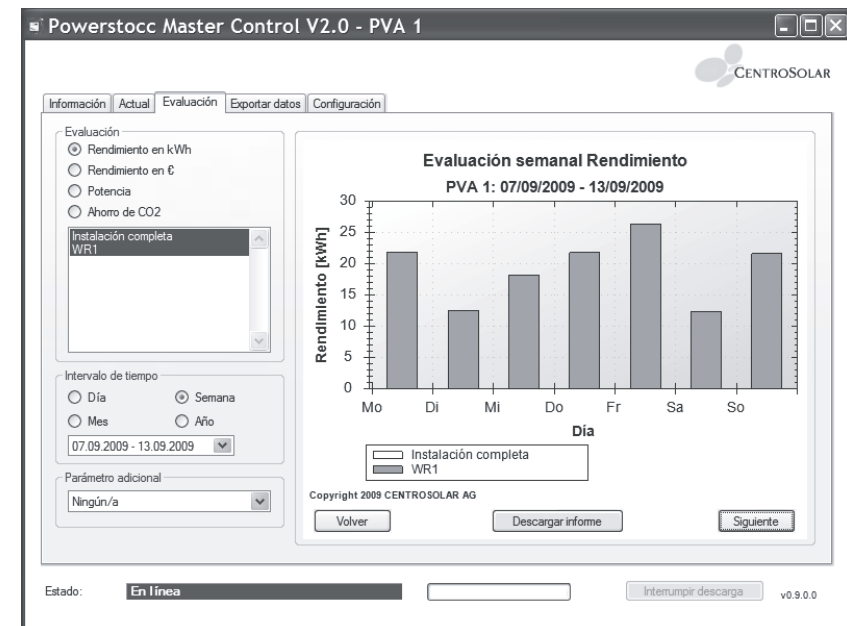
Comunicación: varios inversores



Comunicación: un inversor



Para la representación gráfica de los datos de servicio recomendamos nuestro **software de visualización** Powerstocck Master Control, que se puede descargar en [www.centrosolar.com](http://www.centrosolar.com).

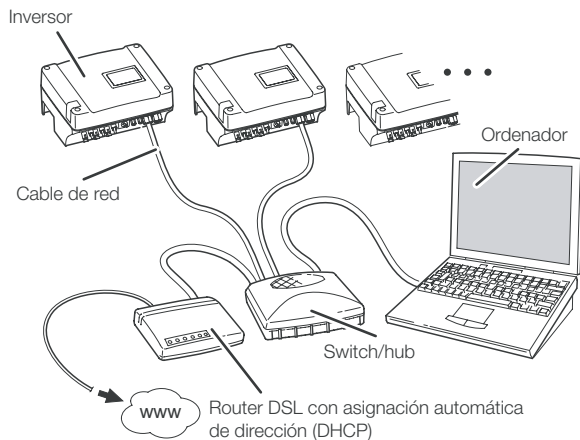


## 6 Ajustar transferencia de datos a un portal solar (opcional)

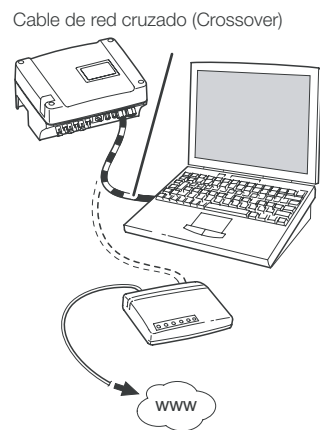
### Opción 1: transferencia de datos a través de DSL

- Conecte el cable de red del inversor y del PC al Switch/hub.  
O bien: una el inversor y el PC con el cable de red cruzado.  
Seguidamente continúe con **6a**.

Comunicación: varios inversores



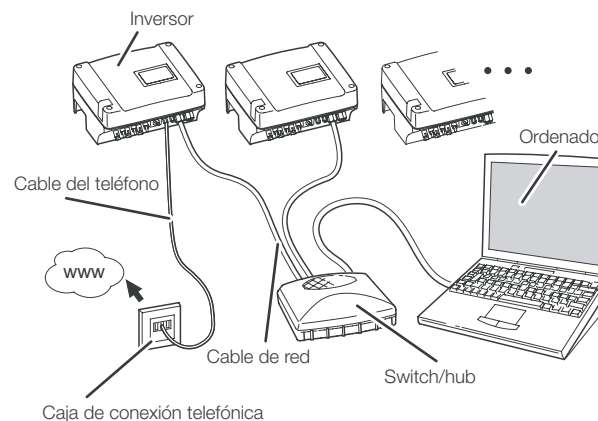
Comunicación: un inversor



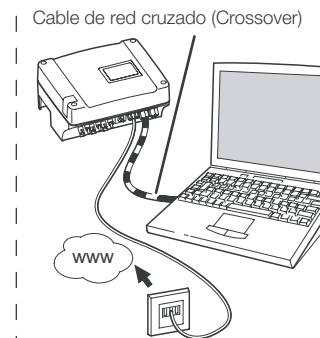
### Opción 2: transferencia de datos a través de red telefónica analógica

- Conecte el cable de red del inversor y del PC al Switch/hub.  
O bien: una el inversor y el PC con el cable de red cruzado.  
Seguidamente continúe con **6b**.

Comunicación: varios inversores



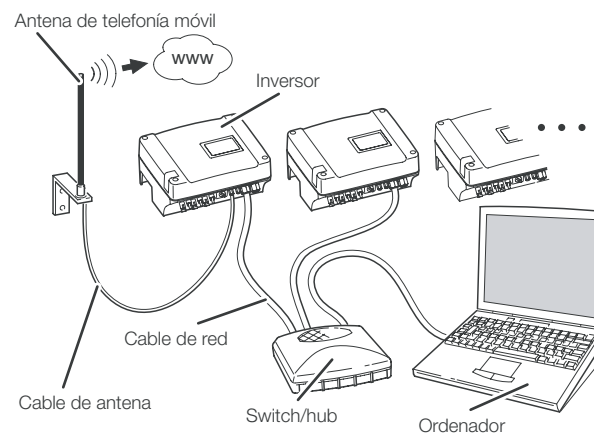
Comunicación: un inversor



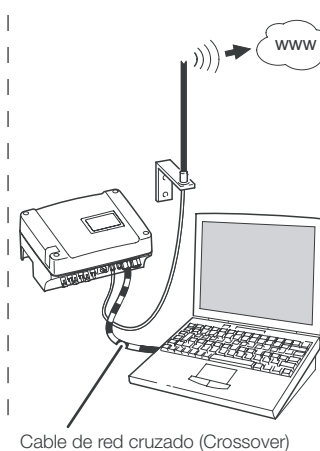
### Opción 3: transferencia de datos a través de una red de telefonía móvil

- Conecte el cable de red del inversor y del PC al Switch/hub.  
O bien: una el inversor y el PC con el cable de red cruzado.  
Seguidamente continúe con **6c**.

Comunicación: varios inversores

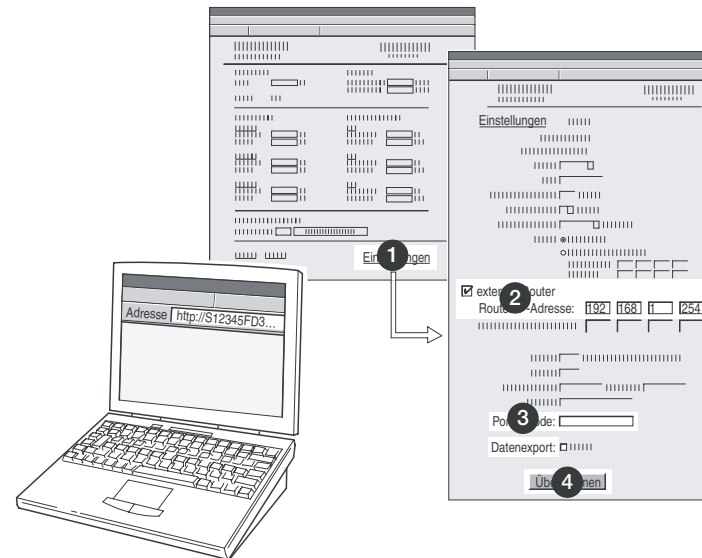


Comunicación: un inversor



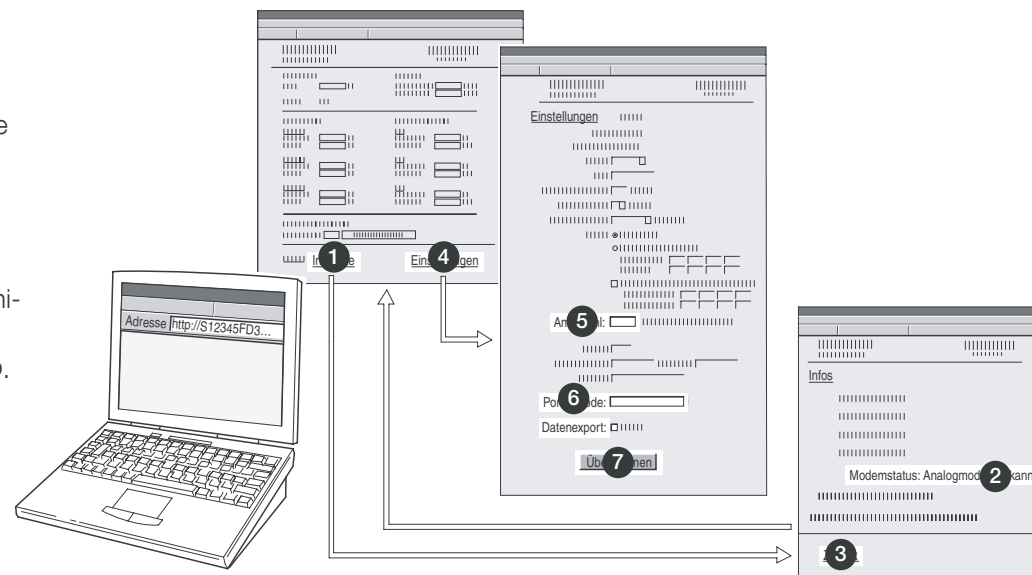
## 6a Ajustes para la transferencia de datos a un portal solar a través de conexión DSL

- Con un navegador abra la página principal del inversor introduciendo:  
`http://Snúmerodeserie`
- Inicie la sesión introduciendo el nombre de usuario y la contraseña (ajuste de fábrica: nombre de usuario `pvserver` y contraseña `pvwr`).
- Haga clic en el enlace **Configuración** ❶. Active la opción **Router externo** ❷ e introduzca la dirección IP del router. Haga clic en **Aceptar** ❸.
- Introduzca el **Portal Code** ❹ `saferSun: P202L` y haga clic en **aceptar** ❺.
- Desconecte el cable de red del PC y conéctelo en el switch o router.



## 6b Configuración para transferir datos a un portal solar a través de línea telefónica (con módem analógico)

- Con un navegador abra la página principal del inversor introduciendo:  
`http://Snúmerodeserie`
- Inicie la sesión introduciendo el nombre de usuario y la contraseña (ajuste de fábrica: nombre de usuario `pvserver` y contraseña `pvwr`).
- Haga clic en el enlace **Página de información** ❶. Controle si se indica el **estado del módem: Módem analógico reconocido** ❷. Haga clic en el enlace **Volver** ❸.
- Haga clic en el enlace **Configuración** ❹. Si se trata de una extensión telefónica, introduzca el **prefijo para línea exterior** ❺. Haga clic en **Aceptar** ❻.
- Introduzca el **Portal Code** ❻ `saferSun: P202L` y haga clic en **aceptar** ❼.
- Desconecte el cable de red del PC y, dado el caso, también del inversor.

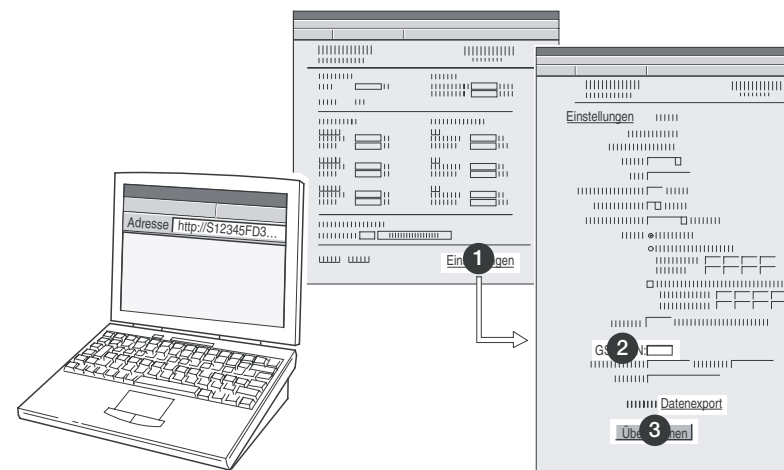


## 6c Configuración para transferir datos a un portal solar a través de línea de telefonía móvil (con módem GSM)

### Introducir el PIN del GSM

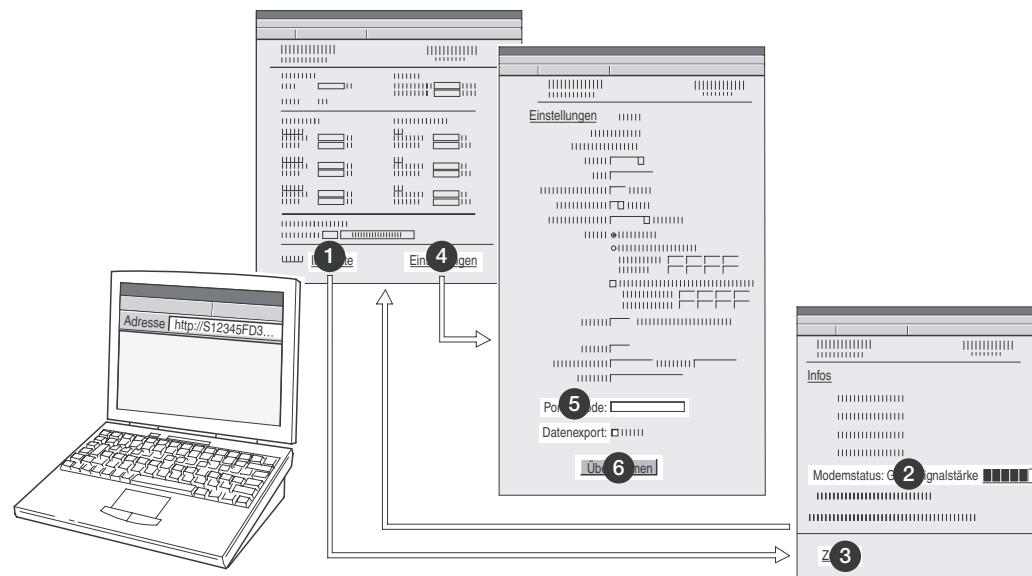
**Importante:** el módem GSM no debe estar insertado.

- Con un navegador abra la página principal del inversor introduciendo:  
`http://Snúmerodeserie`
- Inicie la sesión introduciendo el nombre de usuario y la contraseña (ajuste de fábrica: nombre de usuario `pvserver` y contraseña `pvwr`).
- Haga clic en el enlace **Configuración 1**. Introduzca el PIN del GSM **2**. Haga clic en **Aceptar 3**.



### Configurar

- Apague el inversor. Monte el módem GSM con tarjeta SIM (véase el apartado **3**). Vuelva a encender el inversor.
- Con un navegador abra la página principal del inversor introduciendo:  
`http://Snúmerodeserie`
- Inicie la sesión introduciendo el nombre de usuario y la contraseña (ajuste de fábrica: nombre de usuario `pvserver` y contraseña `pvwr`).
- Haga clic en el enlace **Página de información 1**. Controle si en el **estado del módem 2** se indica una intensidad de señal suficiente (por lo menos dos barras). Haga clic en el enlace **Volver 3**.
- Haga clic en el enlace **Configuración 4**. Introduzca el **Portal Code 5** `saferSun: P202L` y haga clic en **aceptar 6**.
- Desconecte el cable de red del PC y, dado el caso, también del inversor.



# Aktuelle Daten und Ergänzungen zur Betriebsanleitung

## Current Data and Amendments to the Operating Instructions

### Einstellen des Verwendungslands am Kommunikationsboard I

#### Setting the country of use for Communicationboard I

no function		BE		GR (mainland)	
DE <sup>1</sup>		LU		GR (islands) CY (EU)	
DE NSR <sup>2</sup>		CH		NL	
DE MSR		CZ		DK	
ES		AT		SE	
FR		UK/MT <16A <sup>3</sup>		PL	
PT		UK/MT >16A <sup>3</sup>		BA/BG/EE/ HR/LV/LT/ ME/RO/RS/ SK/TR	
IT		SI			

<sup>1</sup> mit frequenzabhängiger Wirkleistungsreduzierung  
with frequency-dependent active power reduction

<sup>2</sup> mit frequenzabhängiger Wirkleistungsreduzierung und Blindleistungssteuerung nach VDE-AR-N 4105  
with frequency-dependent active power reduction and reactive power control according to VDE-AR-N 4105

<sup>3</sup> Einspeisestrom pro Phase, bezogen auf die Gesamtanlage. Nur gültig für Wechselrichter mit einer AC-Scheinleistung bis 5500 VA.  
Feed-in current per phase, based on the complete plant. Only valid for inverters with an AC apparent power to 5500 VA.

### Übersicht Technische Daten

#### Overview Technical Data

AC-Nennleistung ( $\cos\varphi = 1$ ) Rated AC output ( $\cos\varphi = 1$ )	3.000 W	3.600 W	4.200 W (UK 4.000 W PT 3.680 W)	5.500 W	8.300 W	10.000 W
AC-Scheinleistung ( $\cos\varphi, \text{adj}$ ) Apparent power ( $\cos\varphi, \text{adj}$ )	3.000 VA	3.600 VA	4.200 VA	5.500 VA	8.300 VA	10.000 VA
Max. Wirkungsgrad Max. efficiency	95,7 %	95,8 %	96,5 %	96,2 %	96,1 %	96,2 %
Europäischer Wirkungsgrad European-standard efficiency	95 %	95,1 %	95,4 %	95,7 %	95,5 %	95,6 %

Software-Version ab Firmware: 3.90  
Software version from firmware: 3.90

Stand: 09/2011. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Homepage.  
09/2011 edition, subject to technical changes and printing errors. Current information can be found on our website.

## Schiefastregelung

Die Schiefast (Leistungsunsymmetrie) zwischen den Phasen L1, L2 und L3 darf maximal 4,6 kVA betragen. Einphasige Erzeugungsanlagen dürfen nur dann angeschlossen werden, wenn die Summe aller einphasig angeschlossenen Erzeugungseinheiten 4,6 kVA je Außenleiter (und Netzanschluss) nicht übersteigt.

Somit können maximal  $3 \times 4,6 \text{ kVA} = 13,8 \text{ kVA}$  einphasig, verteilt auf 3 Außenleiter, angeschlossen werden. Jede weitere Erzeugungsanlage am selben Netzanschluss muss über eine dreiphasige Einspeisung verfügen.

## Bereitstellung von Blindleistung

Ab einer Anlagenscheinleistung von 3,68 kVA müssen Wechselrichter die Möglichkeit besitzen, Blindleistung mit einem Verschiebungsfaktor  $\cos\varphi$  bis 0,95 induktiv/kapazitiv einzuspeisen. Bei einer Anlagenleistung  $>13,8 \text{ kVA}$  muss ein Verschiebungsfaktor bis  $\cos\varphi = 0,9$  induktiv/kapazitiv einstellbar sein. Folgende Einstellungen zur Bereitstellung von Blindleistung können von Ihrem Installateur - nach Absprache mit dem örtlichen Netzbetreiber - vorgenommen werden (fragen Sie dazu Ihren Customer Support):

$\cos\varphi$  = feste Einstellung des Verschiebungsfaktors

$\cos\varphi (P)$  = Einstellung des Verschiebungsfaktors in Abhängigkeit von der Leistung (Kennlinie)

Q = feste Einstellung der bereitgestellten Blindleistung (Q) in VA

Q (U) = Einstellung der Blindleistung in Abhängigkeit von der Spannung (Kennlinie)

Zusätzlich kann der Verschiebungsfaktor oder die Blindleistung durch einen Rundsteuersignalempfänger ferngesteuert werden.

## Unbalanced load control

*The unbalanced load (power asymmetry) between the phases L1, L2 und L3 must not exceed 4.6 kVA. Single-phase generators may only be connected if the sum of all generating units that are single-phase-connected does not exceed 4.6 kVA per phase (and per grid connection port).*

*Therefore a maximum of  $3 \times 4,6 \text{ kVA} = 13,8 \text{ kVA}$  can be single-phase-connected, distributed on three phase conductors. Each additional generating unit on the same grid connection port must have a three-phase supply.*

## Reactive power supply

*From a system apparent power of 3,68 kVA inverters must have the possibility to supply reactive power with a shift factor  $\cos\varphi$  to 0.95 inductive/capacitive. With a plant capacity  $> 13.8 \text{ kVA}$  a shift factor  $\cos\varphi$  to 0.9 inductive/capacitive must be possible. The following settings for the supply of reactive power can be made by your installer after consultation with your local power grid operator (please consult your customer support):*

$\cos\varphi$  = Fixed setting of the shift factor

$\cos\varphi (P)$  = Setting the shift factor depending on power (characteristic curve)

Q = Fixed setting of the provided reactive power (Q) in VA

Q (U) = Setting the reactive power depending on voltage (characteristic curve)

*In addition, the shift factor or the reactive power can be remote-controlled via a ripple control signal receiver.*

## **SE** VIKTIG INFORMATION!

Montering, manövrering, underhåll och reparation av växelriktarna får endast utföras av utbildad och kvalificerad fackpersonal.

**Följande risker föreligger:**

## **DK** VIGTIG INFORMATION!

Installation, betjening, vedligeholdelse og pleje af vekselretteren må kun udføres af uddannet og kvalificeret fagpersonale. **Vær opmærksom på følgende risici:**

## **PL** WAŻNA INFORMACJA!

Montaż, obsługa, konserwacja i utrzymanie ruchu falownika zastrzeżone są dla odpowiednio przeszkolonych i wykwalifikowanych specjalistów. **Występują następujące zagrożenia:**

## **EE** TÄHTIS TEAVE!

Invertereid paigaldada, kasutada, hooldada ja korras hoida tohib ainult vastava väljaõppega ja kvalifitseeritud personal. **Esinevad järgmised ohud:**

## **LT** SVARBI INFORMACIJA!

Inverterių montavimo, valdymo ir techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti tik apmokytiems ir kvalifikuotiems specialistams. **Kyla šie pavojai:**

## **LV** SVARĪGA INFORMĀCIJA!

Invertora montāžu, apkalpošanu, apkopi, un uzturēšanu drīkst veikt tikai apmācīti darbinieki ar atbilstīgu kvalifikāciju. **Veicot minētos darbus, ir iespējamas šādas briesmas:**

## **BA** VAŽNA INFORMACIJA!

Montaža, upravljanje, održavanje i servisiranje izmjenjivača smije biti izvršena samo od obučenog i kvalifikovanog stručnog osoblja. **Postoje slijedeće opasnosti:**

## **HR** VAŽNE INFORMACIJE!

Montažu, rukovanje, održavanje i puštanje u rad izmjenjivača smije izvoditi samo školovano i kvalificirano stručno osoblje. **Postoje slijedeće opasnosti:**

## **ME** VAŽNA INFORMACIJA!

Montaža, upravljanje, održavanje i servisiranje izmjenjivača smije izvršiti samo obučeno i kvalifikovano osoblje. **Postoje slijedeće opasnosti:**

## **RS** VAŽNA INFORMACIJA!

Montažu, upravljanje, remont i održavanje pretvarača jednosmerne struje u naizmjeničnu sme da obavlja samo obučeno i kvalifikovano osoblje. **Moguće su sledeće opasnosti:**



## **SE** Livsfara på grund av elektriska stötar och elektrisk urladdning

Koppla alltid apparaten spänningsfri före underhåll och reparation och säkra den mot återinkoppling. Viktigt! Vänta fem minuter efter det att apparaten har kopplats spänningsfri för att kondensatorerna ska kunna urladdas.

## **DK** Livsfare pga. elektrisk stød og elektrisk udladning

I forbindelse med installationen, og før der foretages serviceringer og reparationer, skal apparatet altid være frakoblet strømforsyningen og sikres imod gentænding. Viktigt! Efter at strømforsyningen er blevet frakoblet, skal man vente fem minutter, således at kondensatoren kan aflades.

## **PL** Niebezpieczeństwo porażenia prądem i wyładowania elektrycznego

Podczas montażu, przed rozpoczęciem konserwacji i napraw urządzenie zawsze odłączyć od sieci i zabezpieczyć przed ponownym załączeniem. Ważne! Po odłączeniu napięcia odczekać pięć minut do rozładowania się kondensatorów.

## **EE** Eluohut elektrilöögi ja elektrilahenduse läbi

Pingetustage seade paigaldamisel, enne hooldamist ja enne remonti alati ning kindlustage see uuesti sisse lülitamise vastu. Tähtis! Oodake pärast pingetustamist viis minutit, et võimaldada kondensaatritel tühjeneda.

## **LT** Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio ir elektros išlydžio

Prieš montavimo, techninės priežiūros ir remonto darbus visada atjunkite prietaisą įtampą ir užblokuokite nuo įjungimo. Svarbu! Po įtampos atjungimo palaukite penkias minutes, kad galėtų išsikrauti kondensatoriai.

## **LV** Nāves briesmas elektriskās strāvas trieciena un elektriskās izlādes dēļ

Pirms uzstādīšanas, apkopes un remonta darbiem vienmēr atslēdziet ierīci no elektriskā tīkla un nodrošiniet, lai to neviens nevarētu ieslēgt. Svarīgi! Pēc sprieguma atslēgšanas pagaidiet piecas minūtes, līdz izlādējas kondensatori.

## **BA** Opasnost po živog od strujnog udara i električnog pražnjenja

Uređaj kod montaže, prije održavanja i prije popravka uvijek isključiti iz struje i osigurati od slučajnog uključivanja. Važno! Nakon isključivanja napona sačekati pet minuta, da se kondenzatori mogu isprazniti.

## **HR** Životna opasnost uslijed strujnog udara i električnog pražnjenja

Uređaj prije montaže, održavanja ili popravka uvijek isključiti iz napona i osigurati od ponovnog uključivanja. Važno! Nakon isključivanja iz napona pričekati pet minuta kako bi se kondenzatori mogli isprazniti.

## **ME** Opasnost po život od strujnog udara i električnog pražnjenja

Uređaj prije montaže, prije održavanja i prije popravka uvijek isključiti iz struje i osigurati od ponovnog uključivanja. Važno! Nakon isključivanja struje sačekati pet minuta, kako bi se kondenzatori mogli isprazniti.

## **RS** Opasnost po život od strujnog udara i električnog pražnjenja

Prilikom montaže, pre remonta i reparaure uređaj isključiti iz napona i obezbediti da se ponovo ne uključi. Važno! Nakon isključivanja iz napona sačekati pet minuta kako bi se omogućilo električno pražnjenje kondenzatora.



## **SE** Risk på grund av elektromagnetiska fält

Hos personer med pacemaker, implantat av metall eller hörapparater kan skador på hälsan uppstå. Dessa personer ska först rådgöra med sin läkare innan de beträder en anläggning med växelriktare.

## **DK** Risiko pga. elektromagnetiske felter

Der kan opstå sundhedsmæssige skader på personer med pacemakere, metalliske implantater eller høreapparater. Disse personer skal rådgive sig med deres læge, før de betræder et område, hvor der er installeret en vekselretter.

## **PL** Niebezpieczeństwo wywołane przez pola elektromagnetyczne

Osoby z rozrusznikami serca, implantami metalowymi lub aparatami słuchowymi mogą doznać uszczerbku na zdrowiu. Osoby te, przed zbliżeniem się do instalacji z falownikiem powinny skonsultować się z lekarzem.

## **EE** Oht elektromagnetväljade tõttu

Südamestimulaatorite, metalliliste implantaatide või kuuldeaparaatidega isikutel võivad need põhjustada tervisekahjustusi. Need isikud peavad enne inverteriga rajatisse sisenemist pidama nõu arstiga.

## **LT** Pavojus dėl elektromagnetinių laukų

Asmenų su širdies stimulatoriais, metaliniais implantais ar klausos aparatais sveikatai gali būti padaryta žala. Šie asmenys, prieš artindamiesi prie įrenginio su inverteriu, turi pasikonsultuoti su savo gydytoju.

## **LV** Briesmas elektromagnētiskā lauka dēļ

Ierīce var būt kaitīga veselībai cilvēkiem ar elektrokardiostimulatoru, metāla implantiem vai dzirdes aparātu. Šiem cilvēkiem pirms uzturēšanās pie iekārtas, kurā darbojas invertis, ir nepieciešams konsultēties ar ārstu.

## **BA** Opasnost od elektromagnetnog polja

Kod osoba sa srčanim stimulatorom, metalnim implantatima ili slušnim uređajima može doći do ugrožavanja zdravlja. Ove osobe trebaju konsultirati liječnika prije ulaska u postrojenje sa izmjenjivačima.

## **HR** Opasnost od elektromagnetskih polja

Kod osoba s ugrađenim stimulatorima srca, metalnim implantatima ili slušnim uređajima može doći do ugrožavanja zdravlja. Te osobe bi, prije približavanja uređaju s izmjenjivačem, treba posavjetovati se s liječnikom.

## **ME** Opasnost od elektromagnetnog polja

Kod lica sa srčanim stimulatorom, metalnim implantatima ili slušnim uređajima može doći do ugrožavanja zdravlja. Ova lica trebaju konsultovati svog doktora prije ulaska u postrojenje sa izmjenjivačem.

## **RS** Opasnost od elektromagnetnih polja

Kod osoba s pejsmejkerima, metalnim implantatima i slušnim aparatima može da dođe do zdravstvenih poremećaja. Pre ulaska u postrojenje s pretvaračima jednosmerne u naizmeničnu struju ove osobe treba da se posavetuju sa svojim lekarom.



## **SE** Risk för brännskador på grund av heta komponenter

Låt apparaten kallna före underhålls- och reparationsarbeten.

### **Brandrisk på grund av heta höljeskomponenter**

Under drift kan vissa komponenter upphettas till över 80 °C. Förvara inget brännbart material i närheten av växelriktaren. Se till att ventilationsöppningarna alltid är fria.

## **DK** Risiko for forbrændinger pga. meget varme elementer

Apparatet skal afkøles, inden der foretages serviceringer og reparationer.

### **Brandrisiko pga. kabinettets meget varme elementer**

Under driften kan elementerne ophevedes til over 80° C. Der må ikke opbevares brændbare materialer i nærheden af vekselretter. Ventilationsåbningerne må aldrig tildækkes eller blokeres.

## **PL** Niebezpieczeństwo poparzenia w wyniku kontaktu z gorącymi elementami

Przed rozpoczęciem prac z zakresu konserwacji i napraw pozostawić urządzenie do ostygnięcia.

## **Niebezpieczeństwo pożaru spowodowane przez gorące elementy obudowy**

Podczas pracy elementy mogą się rozgrzewać do temperatury ponad 80°C. Nie przechowywać materiałów palnych w pobliżu falownika. Nigdy nie zakrywać otworów wentylacyjnych.

## **EE** Põletusoht kuumade osade tõttu!

Laske seadmel enne hooldus- ja remonditööid jahtuda.

### **Tulekahju oht korpuse kuumade osade tõttu**

Töö ajal võib osade temperatuur tõusta üle 80 °C. Ärge hoidke inverteri läheduses tuleohtlikke materjale. Hoidke õhuavad alati vabadena.

## **LT** Nudėjimo pavojus dėl karštų dalių

Prieš techninės priežiūros ir remonto darbus leiskite prietaisui atvėsti.

### **Gaisro pavojus dėl karštų korpuso dalių**

Veikimo metu dalys gali įkaisti virš 80°C. Arti inverterio nelaikykite jokių degių medžiagų. Vėdinimo angos visada turi būti atviros.

## **LV** Apdegumu risks karstu detaļu dēļ

Pirms apkopes un remonta darbu uzsākšanas ļaujiet ierīcei atdzist.

### **Aizdegšanās briesmas karstu korpusa daļu dēļ**

Ierīces darbības laikā tās daļas var sakarst vairāk nekā līdz 80°C. Neglabājiet viegli uzliesmojošas vielas invertora tuvumā. Vienmēr gādājiet, lai ierīces ventilācijas atveres būtu vaļā.

## **BA** Opasnost od opekotina na vrelin površinama

Prije servisnih radova i popravki uređaj treba pustiti da se ohladi.

### **Opasnost od požara od vrelih dijelova kućišta**

Tokom rada dijelovi se mogu zagrijati preko 80°C. Ne skladištite zapaljive materijale u blizini izmjenjivača. Ventilacione otvore uvijek držite slobodnim.

## **HR** Opasnost od opeklina na vrućim dijelovima

Prije radova održavanja i popravaka pustiti da se uređaj ohladi.

### **Opasnost od požara zbog vrućih dijelova kućišta**

Tijekom rada dijelovi se mogu zagrijati iznad 80°C. U blizini izmjenjivača ne skladištiti zapaljive stvari. Ventilacijske otvore držati uvijek slobodnim.

## **ME** Opasnost od opekotina zbog vrelih dijelova

Uređaj ostaviti da se ohladi prije radova na održavanju i popravku.

### **Opasnost od požara zbog vrećih dijelova kućišta**

Tokom rada dijelovi se mogu zagrijati preko 80°C. Ne skladištite zapaljive materijale u blizini izmjenjivača. Ventilacione otvore uvijek držite otvorenim.

## **RS** Opasnost od opekotina preko vrućih delova

Pre remonta i reparatione uređaj ohladiti.

### **Opasnost od požara preko vrućih delova kućišta**

Pri radu delovi uređaja se mogu zagrejati preko 80 °C. Ne skladištiti zapaljive materije u blizini pretvarača. Otvore za ventilaciju uvek držati slobodnim.